

VLAAMSE RAAD

ZITTING 1995-1996

7 NOVEMBER 1995

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

— van de heren **Tuur Van Wallendael** en **Christiaan Vandenbroeke** —

betreffende het hanteren van een correct taalgebruik zonder overlast aan vertaalwoorden

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

"De taal is gans het volk" gold ooit als de evidentie zelf.

Wat gisteren waar was, is het vandaag evenzeer. Een vlot en ongeunsteld taalgebruik is een reuzetroef, het dwingt respect af en het maakt een essentieel onderdeel uit van de Vlaamse identiteit.

Geen wonder dan ook dat de volgende passus over het taalgebruik te lezen staat in de beleidsnota van 19 oktober 1995 van de minister van Cultuur, Gezin en Welzijn : "Taal is het eerste instrument voor communicatie en identificatie. Via de taal leren mensen zich ontwikkelen. Onze taal is een belangrijk instrument voor culturele ontplooiing" (Stuk 129 (1995-1996) – Nr. 1, p. 13).

Wie ook maar enigszins vertrouwd is met de geschiedenis van de Vlaamse ontvoogding, weet en beseft ten volle hoezeer het hanteren van een vlot taalgebruik hierbij een cruciale rol heeft gespeeld. Sinds kort en almaar sterker wordt die verworvenheid evenwel op de helling gezet. Laat het dan waar zijn dat allerlei gallicismen, die ons taalgebruik in het verleden vaak ontsierden, nog maar nauwelijks voorkomen. In plaats daarvan is een snobistische trend in volle opgang om te pas en te onpas het taalgebruik met Engelstalige termen en uitdrukkingen te ontsieren. Uit de overtalrijke voorbeelden in dit verband vermelden we slechts het recente en overigens schitterende initiatief van jongeren om het rijgedrag onder invloed af te keuren. Wel dringt zich de vraag op waarom ze zich daarbij absoluut als "responsible young drivers" willen manifesteren !

Wellicht is het zo goed als uitgesloten om in te grijpen in het dagelijks taalgebruik. Een veelheid aan initiatieven, zoals de leerkrachten ertoe aan te zetten dergelijke uitwassen aan de kaak te stellen, zou reeds wonderen kunnen verrichten. Een gerichte actie, conform wat eerder in Frankrijk onder leiding van cultuurminister J. Lang gebeurde, kan er evenzeer toe bijdragen om overal en in alle omstandigheden – zij het wars van extremen – tot een vlot en ongekunsteld gebruik van het Nederlands aan te sporen.

Maar er is meer. Op zijn minst zouden stappen gedaan kunnen worden om dergelijke vormen van taalverloeding te weren op publieke borden in ambtelijke kringen en in officiële en semi-officiële publikaties. Is het nu echt nodig dat men op een campus van een universiteit of een hogeschool verwezen wordt naar het "research park" ? Is het zo verrijkend om her en der in gemeenteverslagen te zien verwijzen naar het optreden van "parkeerwatchers" ? En dan maar zeggen dat de dualiteit in de samenleving met verstaanders versus onwetenden en niet-begrijpenden absoluut afgebouwd moet worden !

Opzettelijk beperken we ons tot het aanstippen van enkele voorbeelden. Reëel is wel dat het, in een versneld tempo, van kwaad naar erger evolueert en dat moeiteloos voor een waslijst Engelse woorden in het dagelijkse taalgebruik gezorgd kan worden. We denken hier ook aan het koeterwaals dat dagelijks wordt gehanteerd in en rond de computer. Het is allerm minst het bewijs van meertaligheid : het ontkent wel de eigenheid van een correct taalgebruik in het Nederlands.

Vandaar dit voorstel van resolutie.

Tuur VAN WALLEND AEL

Christiaan VANDENBROEKE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Vlaamse Raad,

– gelet op de expliciete bevoegdheid van de Vlaamse Raad inzake de bescherming en de luister van de taal ;

– gelet op de groeiende taalverloeding van het Nederlands waaraan dringend een halt moet worden toegeroepen ;

– verzoekt de Vlaamse regering om, minstens in officiële en semi-officiële publikaties en teksten evenals bij aankondigingen van activiteiten die door de Vlaamse overheid gesubsidieerd of georganiseerd worden, voor een correct taalgebruik zonder misplaatste "vertaalwoorden" te zorgen.

Tuur VAN WALLENDael

Christiaan VANDENBROEKE
